

为便于准确读诵真言，本经中出现的
所有真言，皆据藏译本中所载梵本，按
Harvard-Kyoto 转写，并按现代汉语拟音，用
小字标列于古译真言下方，以供参考。

药师琉璃光七佛本愿功德经（简体读诵本）

译者 唐·义净三藏

版次 2017年6月试用版

责任编辑 云丹

校排 云丹、高婷、丁祎

地址 沈阳市崇山东路北塔街27号护国法轮寺

邮编 110032

结缘电话 024-86626135

网站 www.beita.org

信箱 zhflt@126.com

淘宝结缘 Shenyangbeita.taobao.com



香赞

炉香乍爇，法界蒙熏。诸佛海会悉遥闻，随处结祥云。诚意方殷，诸佛现全身。

南无香云盖菩萨摩訶萨！（三称）

归依发心

诸佛正法贤圣三宝尊，
从今直至菩提永归依，
我以所修施等诸资粮，
为利有情故愿大觉成。（三遍）

四无量

愿诸众生具足安乐及安乐因！
愿诸众生远离痛苦及痛苦因！
愿诸众生不离无苦之乐！

愿诸众生远离亲疏贪嗔，住平等舍！

(三遍)

称圣号

南无本师释迦牟尼佛！（三称）

开经偈

无上甚深微妙法，百千万劫难遭遇，
我今见闻得受持，愿解如来真实义。

药师琉璃光七佛本愿功德经卷上

大唐三藏沙门义净于佛光内寺译¹

如是我闻：

一时，薄伽(qié)梵游化诸国，至广严城，在乐音树下，与大苾(bì)刍(chú)众八千人俱，菩萨摩訶萨三万六千，其名曰：曼殊室利菩萨、观自在菩萨、慈氏菩萨、善现菩萨、大慧菩萨、明慧菩萨、山峰菩萨、辩峰菩萨、持妙高峰菩萨、不空超越菩萨、微妙音菩萨、常思惟菩萨、执金刚菩萨，如是等诸大菩萨而为上首，及诸国王、大臣、婆罗门、居士、天龙八部，人、非人等，无量大众恭敬围绕，

¹ 大唐…寺譯=唐三藏法師義淨在內道場奉詔譯【宋】【宮】，=唐三藏法師義淨奉制在大內佛光殿第五譯【元】，=唐三藏法師義淨奉詔譯【明】*

而为说法，初、中、后善，文义巧妙，纯一圆满，清淨鲜¹白，梵行之相，示教利喜，皆令具足微妙行愿，趣大菩提²。

尔时，曼殊室利法王子菩萨摩訶萨，承佛威神，从座而起，偏袒(tǎn)右肩，右膝著地，合掌恭敬，而白佛言：“世尊！今有无量人天大众，为听法故，皆已云集。惟³佛世尊，从初发意，乃至于今，所有无量尘沙数劫诸佛刹土，无不知见。愿为我等及未来世像法众生，慈悲演说诸佛名号、本愿功德、国土庄严、善巧方便差别之相，令诸闻者，业障消除，乃至菩提，得不退转。”

¹ 鲜=解【元】

² 提=薩【明】

³ 惟=唯【宮】*

尔时，世尊赞曼殊室利菩萨言：“善哉！善哉！曼殊室利！汝以大悲愍念无量业障有情，种种疾病、忧悲苦恼，得安乐故，劝请我说诸佛名号、本愿功德、国土庄严。此由如来威神之力，令发斯问。汝今谛听，极善思惟¹，当为汝说。”

曼殊室利言：“惟²愿为说，我等乐闻。”

1

佛告曼殊室利：“东方去此，过四弥(jiàng)伽(qié)河沙佛土，有世界名曰无³胜，佛号善名称吉祥王如来、应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、无上丈夫、

¹ 極善思惟=善思惟之【宋】【元】【明】【宮】

² 惟=唯【宮】*

³ 光=無【宋】【元】【明】【宮】【CB】

调御士、天人师、佛、世尊，有无量亿众，不退菩萨之所围绕，安住七宝胜妙庄严师子之座，现在说法。曼殊室利！彼佛国土清净严饰，纵广正等百千踰(yáo)缮(shàn)那，以赡(shàn)部金而为其地，平正柔软，气如天香；无诸恶趣及女人名，亦无瓦砾、沙石、棘刺；宝树行列，花果滋繁；多有浴池，皆以金银、真珠、杂宝而为砌饰。曼殊室利！彼国菩萨皆于七宝莲花化生。是故，净信善男子、善女人，皆当愿生彼佛国土。

“曼殊室利！彼佛如来、应、正等觉，从初发心行菩萨道时，发八大愿。云何为八？

“第一大愿：愿我来世得无上菩提时，若有众生，为诸病苦逼切其身，热病、诸疟(nüè)、蛊(gǔ)道、厌(yā)¹魅、起尸鬼等之所恼害；若能至心称我名者，由是力故，所有病苦悉皆消灭，乃至证得无上菩提。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，盲聋、瘖(yīn)哑(yǎ)、白癞、瘖(diān)狂，众病所困；若能至心称我名者，由是力故，诸根具足，众病消灭，乃至菩提。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，为贪、瞋、痴之所缠逼，造无间罪及诸恶行，诽谤正法，不修众善，

¹ 厭=魔【明】

当堕地狱，受诸苦痛；若能至心称我名者，由是力故，令无间罪及诸业障，悉皆消灭，无有众生堕恶趣者，常受人天殊胜安乐，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，少乏衣食、璎珞、卧具、财货、珍宝、香花、伎乐；若能至心称我名者，由是力故，所乏资生皆得充足，乃至菩提。

“第五大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，或被枷锁系缚其身，及以鞭撻(tà)，受诸苦恼；若能至心称我名者，由是力故，所有苦楚¹皆得解脱，乃至菩提。

¹ 楚=惱【宋】【元】【明】【宮】

“第六大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，于险难处，为诸恶兽，熊罴(pí)、师子、虎豹、豺狼、蚺(wán)蛇、蝮蝎¹之所侵恼，欲断其命，发声大叫，受大²苦时；若能至心称我名者，由是力故，所有恐怖皆得解脱，诸恶兽等悉起慈心，常得安乐，乃至菩提。

“第七大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，斗争言讼，因生忧恼；若能至心称我名者，由是力故，斗争(sòng)解散，慈心相向，乃至菩提。

“第八大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，入于江海，遭大恶风吹其船

¹ 蠍=蝎【宋】【元】【明】【宫】

² 大=此【宋】【元】【明】【宫】

舫(fǎng)，无有洲渚(zhǔ)而作归依，极生忧怖；若能至心称我名者，由是力故，皆得随心，至安隐处，受诸快乐，乃至菩提。

“曼殊室利！是谓彼佛、如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发八种微妙大愿。

“又彼世尊，从初发心，常以定力成就众生、供养诸佛、严净佛土，菩萨眷属悉皆圆满。此之福德，不可思议，一切声闻及诸独觉，纵经多劫，说不能尽，唯除如来、补处菩萨。

“曼殊室利！若有净信男子、女人，若王、大臣、长者、居士，心悵(xī)¹福德，

¹ 悵=希【宮】*

断诸烦恼，称彼佛名，读斯经典，于彼如来至心尊重，恭敬供养，所有一切罪恶业障及诸病苦，悉皆消灭，诸有愿求，无不随意，得不退转，乃至菩提。

2

“复次，曼殊室利！东方去此，过五弥(jiàng)伽(qiè)¹河沙佛土，有世界名曰妙宝，佛号宝月智严光音自在王如来、应、正等觉，有无量亿菩萨围绕，现在说法，皆演大乘微妙深义。

“曼殊室利！彼佛如来，从初发心行菩萨道时，发八大愿。云何为八？

¹ 殓伽【大】=弥伽【宫】*

“第一大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，为营农业及商贾¹事，令心扰乱，废修菩提、殊胜善法，于生死中不能出离，各各备受无边苦恼；若能至心称我名者，由是力故，衣服、饮食、资生之具，金银、珍宝，随愿充足，所有善根皆得增长，亦不舍离菩提之心，诸恶道苦咸蒙解脱，乃至菩提。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，于十方界，所有众生，若为寒热、饥渴逼身，受大苦恼；若能至心称我名者，由是力故，先世罪业悉皆消灭，舍诸苦恼，受人天乐，乃至菩提。

¹ 賈=估【宋】

“第三大愿：愿我来世得菩提时，于十方界，若有女人，贪淫烦恼常覆其心，相续有娠(shēn)，深可厌恶，临当产时，受大苦恼；若¹我名字暂经其耳，或复称念，由是力故，众苦皆除，舍此身已，常为男子，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，或与父母、兄弟、姊妹²、妻子、眷属及诸亲友，行险难处，为贼所侵，受诸苦恼；暂闻我名，或复称念，由是力故，解脱众难，乃至菩提。

“第五大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，行于闇(àn)夜，作诸事业，被

¹ 若=聞【宋】【元】【明】【宮】

² 妹=姝【元】

恶鬼神之所恼乱，极生忧苦；暂闻我名，或复称念，由是力故，从闇(àn)遇明，诸恶鬼神起慈悲意，乃至菩提。

“第六大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，行鄙恶事，不信三宝，智慧𡇗(xiǎn)¹少，不修善法，根、力、觉、道、念、定、总持，皆不修习；若能至心称我名者，由是力故，智慧渐增，三十七品悉皆修学，深信三宝，乃至菩提。

“第七大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，意乐鄙劣，于二乘道，修行而住，弃背无上胜妙菩提；若能至心称我名者，舍二乘见，于无上觉得不退转，乃至菩提。

¹ 𡇗=鲜【明】

“第八大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，见劫将尽，火欲起时，生大忧怖，苦恼悲泣，由彼前身恶业力故，受斯众苦，无所归依；若能至心称我名者，所有忧苦悉皆消灭，受清凉乐，从此命终，于我佛土莲华化生，常修善法，乃至菩提。

“曼殊室利！是为彼佛、如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发八种微妙大愿。

“又彼如来所居佛土，广博严净，地平如掌；天妙香树而为行列，天花遍覆，天乐常鸣，天妙铃铎随处悬布，天宝庄严师子之座，天宝砌饰诸妙浴池；其地柔软，无诸瓦砾，亦无女人及诸烦

恼，皆是不退诸菩萨众，莲花化生；若起念时，饮食、衣服及诸资具随意现前，是故名为妙宝世界。

“曼殊室利！若有净信男子、女人、国王、王子、大臣、辅相、中宫、嫔女，昼夜六时，殷重至心，恭敬供养彼佛世尊，及称名号，并造形像，香花、音乐、烧香、末香、涂香而为奉献，清净严洁，于七日中，持八戒斋，于诸众生起慈悲意，愿生彼土；彼佛世尊及诸菩萨，护念是人，一切罪业悉皆消灭，无上菩提得不退转，于贪、恚(huì)、痴渐得微薄，无诸病苦，增益寿命，随有悌(xī)¹求，悉皆如意，斗争怨家咸生欢喜，舍此身已，

¹ 悌=希【宮】*

往彼刹土，莲花化生，当生之时，念、定、总持，悉皆明了。

“曼殊室利！如是当知，彼佛名号无量功德，若得闻者，所愿皆成。

3

“复次，曼殊室利！东方去此，过六弥(jiàng)伽(qiè)¹河沙佛土，有世界名曰圆满香积，佛号金色宝光妙行成就如来、应、正等觉，有无量亿万菩萨围绕，现在说法。

“曼殊室利！彼佛如来，从初发心行菩萨道时，发四大愿。云何为四？

¹ 殃伽【大】=弥伽【宫】*

“第一大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造作种种屠杀之业，断诸生命，由斯恶业，受地狱苦，设得为人，短寿多病，或遭水火、刀毒所伤，当受死苦；若闻我名，至心称念，由是力故，所有恶业悉皆消灭，无病、长寿、不遭横死，乃至菩提。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，作诸恶业，盗他财物，当堕恶趣，设得为人，生贫穷家，乏少衣食，常受诸苦；若闻我名，至心称念，由是力故，所有恶业悉皆消灭，衣服、饮食无所乏少，乃至菩提。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，更相凌¹慢，共为讎隙；若闻我名，至心称念，由是力故，各起慈心，犹如²父母，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，贪欲、瞋恚(huì)、愚痴所缠，若出家在家男女七众³，毁犯如来所制学处，造诸恶业，当堕地狱，受诸苦报；若闻我名，至心称念，由是力故，所有恶业悉皆消灭，断诸烦恼，敬奉尸罗，于身、语、心，善能防护，永不退转，乃至菩提。

¹ 凌=陵【宫】

² 如=知【宋】

³ 眾=聚【宫】

“曼殊室利！是为彼佛、如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发四种微妙大愿。曼殊室利！又彼如来所居佛土，广博严净，地平如掌，皆以宝成；常有香气，如妙栴(zhān)檀，复以香树而为行列，天妙珠璎、摩尼等宝处处垂下；多有浴池，天宝严饰，香水盈满，众德皆具，于其四边，悬妙缯彩；街衢八道，随处庄严；所有众生，无诸烦恼及忧悲苦，亦无女人，多是住地诸菩萨众；胜妙音乐，不鼓自鸣，演说大乘微妙深法，若有众生闻此音者，得不退转无上菩提。

“曼殊室利！彼佛如来由昔愿力，善巧方便成就佛土，圆满庄严，坐菩提座，作如是念：‘于未来世，若有众生，

为贪、瞋、痴之所缠绕，众病所逼，怨家得便，或时横死，复由恶业，堕地狱中，受大剧苦。’彼佛见此苦恼众生，为除业障，说此神咒，令彼受持，于现世中得大利益，远离众苦，住菩提故。即说咒曰：

“‘但侄他悉唎悉唎 苏悉唎 谟
折你木刹你 目帝毘目帝 庵末丽毘末
丽 忙揭例咽囉若揭鞞曷喇但娜 揭鞞
萨婆頰他娑但你 钵啰摩頰他 娑但你
末捺细 莫诃末捺细 頰步帝頰室¹步
帝 毘多婆曳 苏跋泥(去) 跋啰蚶摩
瞿侠²佉³ 跋啰蚶摩柱侠⁴帝 萨婆頰刹

¹ 室=室【宋】【元】【明】【宫】

² 侠=使【宋】【元】【明】【宫】*

³ 佉=(去)夾註【宋】【元】【明】【宫】

⁴ 侠=使【宋】【元】【明】【宫】*

数 阿钵啰匝¹帝萨跋坦啰 阿钵𠵼²底
嗽帝 折覩杀 瑟檄勃陀俱胝 婆侠³
帝 纳⁴摩娑⁵婆 坦他揭多喃 莎诃”

*tadyathā siddhe siddhe susiddhe mocani
mokṣaṇi mukte vimukte amale vimale maṃgalye
hiraṇya-garbhe ratna-garbhe sarva-artha-sādhani
parama-artha-sādhani manase mahā-manase
adbhute atyadbhute vītabhaye suvarṇe brahmaghoṣe
brahmādhyuṣite sarva-artheṣu aparājite sarvatra
apratihate catuṣ-ṣaṣṭhi-bhūtakoṭi-bhāṣite namaḥ
sarvatathāgatānāṃ svāhā ||*

得地夜他 斯台 斯台 苏斯台 莫遮尼 莫车尼
牟哥叠 尾牟哥叠 阿么列 尾么列 门格列 呵依楞
涅 格勒陪 勒的呢格勒陪 色勒瓦 阿勒特 萨特尼

¹ 匝=市【宋】【元】【明】【宫】

² [口*𠵼]=喇【宋】【元】【明】【宫】

³ 侠=使【宋】【元】【明】【宫】*

⁴ 纳=細【宋】【明】【宫】

⁵ 娑=薩【宋】【元】【明】【宫】

波勒么 阿勒特 萨特尼 么呢色 么哈么呢色 额得
普叠 阿叠得普叠 尾伊得婆夜 苏沃勒内 博勒喝
么叩谁 博勒喝玛提尤失叠 色勒瓦 阿勒铁输 阿
波拉吉叠 色勒瓦的勒 阿钵勒地呵叠 遮杜室 设
室替 普的勾地 爬室叠 那摩呵 色勒瓦 得他格达
囊 斯瓦哈

尔时，世尊说此大力大明咒时，众中所有诸大菩萨、四大天王、释梵王等赞言：“善哉！善哉！大悲世尊！能说如是过去如来大力神咒，为欲饶益无量众生，竭烦恼海，登涅槃岸，除去疾病，所愿皆满。”

佛告大众：“若有净信男子、女人、国王、王子¹、大臣、辅相、中宫、嫔女，

¹ 子+（及以）【宋】【元】【明】【宫】

情悌(xī)¹福德,于此神咒起敬信心,若读、若诵、若为他人演说其义,于诸含识起大悲心,昼夜六时,香华灯烛,殷²重供养,清净澡浴,持八戒斋,至诚念诵,所有极重无边业障,悉皆消灭,于现身中离诸烦恼,命欲终时诸佛护念,即于彼国莲花化生。

4

“复次,曼殊室利!东方去此,过七殑(jiàng)伽(qié)³河沙佛土,有世界名曰无忧,佛号无忧最胜吉祥如来、应、正等觉,今现在彼,为众说法。又彼如来

¹ 悌=希【宫】*

² 殷=懃【宋】【元】【明】【宫】

³ 殑伽【大】=殑伽【宫】*

所居佛土，广博严净，地平如掌，皆以宝成，细滑柔软，常有香气；无忧苦声，离诸烦恼，亦无恶趣及女人名；处处皆有金砌浴池，香水盈满；宝树行列，花果滋茂；胜妙音乐，不鼓自鸣，譬如西方极乐世界无量寿国功德庄严。

“曼殊室利！彼佛世尊行菩萨道时，发四大愿。云何为四？

“第一大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，常为忧苦之所缠逼；若闻我名，至心称念，由是力故，所有忧悲及诸苦恼，悉皆消灭，长寿安隐，乃至菩提。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造诸恶业，生无间黑闇(àn)之处，大地狱中受诸苦恼；由彼前身闻

我名字，我于尔时，身出光明，照受苦者，由是力故，彼见光时，所有业障悉皆消灭，解脱众苦，生人天中，随意受乐，乃至菩提。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造诸恶业，杀盗邪淫，于其现身受刀杖苦，当堕恶趣，设得人身，短寿多病，生贫贱家，衣服饮食，悉皆乏少，常受寒热、饥渴等苦，身无光色，所感眷属，皆不贤良；若闻我名，至心称念，由是力故，随所愿求，饮食、衣服悉皆充足，如彼诸天，身光可爱，得善眷属，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，常为药叉诸恶鬼神之所娆(rǎo)

乱，夺其精气，受诸苦恼；若闻我名，至心称念，由是力故，诸药叉等悉皆退¹散，各起慈心，解脱众苦，乃至菩提。

“曼殊室利！是为彼佛、如来、应、正等觉，所发四种微妙大愿。若有众生，闻彼佛名，昼夜六时，称名礼敬，至心供养，于众生处起慈悲心，业障消灭，解脱忧苦，无病长寿，得宿命智，于诸²佛土，莲花化生，常为诸天之所卫护。

“曼殊室利！称彼佛名，能生如是无量福业，而彼佛土愿力庄严、殊胜功德，声闻、独觉所不能知，唯除如来、应、正等觉。

¹ 退=消【宋】【元】【明】【宫】

² 诸=彼【宋】【元】【明】【宫】

5

“复次，曼殊室利！东方去此，过八弥(jiàng)伽(qiè)¹河沙佛土，有世界名曰法幢，佛号法海雷音如来、应、正等觉，今现说法。

“曼殊室利！彼佛世尊所居国土，清净无秽，其地平正，颇梨²所成，常有光明，香气芬馥；以帝青宝而为城郭，有八街道砌以金银，楼阁殿堂、飞甍(méng)户牖(yǒu)、栏楯(shǔn)庄饰，皆众宝成；天香宝树随处行列，于其枝上，挂³以天缯(zèng)，复有宝铃处处垂下，微风吹动，出妙音声，演畅无常、苦、空、

¹ 旃伽【大】=弥伽【宫】*

² 颇梨=玻璃【宫】

³ 挂=挂【宋】【元】【明】【宫】，=挂【麗-CB】【CB】

无我，众生闻者，舍离欲缠，习气渐除，证甚深定；天妙香花，缤纷而下；于其四面，有八浴池，底布金沙，香水弥漫。

“曼殊室利！于彼佛土无诸恶趣，亦无女人，莲花化生，无复烦恼。

“彼佛如来行菩萨道时，发四大愿。云何为四？

“第一大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，生邪见家，于佛、法、僧不生净信，远离无上菩提之心；若闻我名，至心称念，由是力故，无明、邪慧日夜消灭¹，于三宝所深生正信，不复退转，乃至菩提。

¹ 滅=除【宋】【元】【明】【宮】

“第二大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，生在边地，由近恶友，造众罪业，不修善品，三宝名字曾不经耳，命终之后堕三恶趣；彼诸众生，暂闻我名者¹，由是力故，业障消除，遇善知识，不堕恶趣，乃至菩提。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，衣服、饮食、卧具、医药，资生所须，悉皆乏少，由此因缘，生大忧苦，为求觅故，造众恶业；若闻我名，至心称念，由是力故，有所乏少，随念皆得，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，由先恶业，共相斗争，作不

¹〔者〕—【宋】【元】【明】【宫】

饶益，弓箭刀杖¹，互为伤损；若闻我名，至心称念，由是力故，各起慈心，不相损²害，不善之念尚自不生，况于前人欲断其命？常行喜舍，乃至菩提。

“曼殊室利！是为彼佛、如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发四种微妙大愿。若有净信男子、女人，闻彼佛名，至心礼敬、殷懃(qín)供养、受持念诵，业障消灭，得不退转菩提之心，具宿命智，所生之处常得见佛，无病长寿，命终之后生彼国中，衣服、饮食、资生之具，随念皆至，无所乏少。

¹ 杖=仗【宋】【元】【明】【宫】

² 损=傷【宋】【元】【明】【宫】

“曼殊室利！彼佛世尊具足如是无量功德，是故众生常当忆念，勿令忘失。

6

“复次，曼殊室利！东方去此，过九踰(jiàng)伽(qiè)¹河沙佛土，有世界名曰善住宝海，佛号法海胜慧游戏神通如来、应、正等觉，现在说法。

“曼殊室利！彼佛如来行菩萨道时，发四大愿。云何为四？

“第一大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造众恶业，种植耕耘，损诸生命，或复兴易，欺诳他人，战阵兵戈，常为杀害；若闻我名，至心称念，由是

¹ 踰伽【大】=踰伽【宫】*

力故，资生之具，不假营求，随心满足，常修众善，乃至菩提。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造十恶业，杀生等罪，由此因缘，当堕地狱；若闻我名，至心称念，于十善道皆得成就，不堕恶趣，乃至菩提。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，不得自在，系属于他，或被禁系，杻(chǒu)械(xiè)枷锁，鞭杖苦楚，乃至极刑；若闻我名，至心称念，由是力故，所有厄难皆得解脱，乃至菩提。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若有众生，造众恶业，不信三宝，随虚妄见，弃背正理，爱乐邪徒，谤毁佛经，

言非圣说，外道典籍，恭敬受持，自作教人，俱生迷惑，当堕地狱，无有出期，设得为人，生八难处，远离正道，盲无慧目；如是之人，若闻我名，至心称念，由是力故，临命终时，正念现前，解脱众难，常生中国，受胜妙乐，乃至菩提。

“曼殊室利！是为彼佛、如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发四种微妙大愿。

“曼殊室利！彼佛国土，功德庄严，与上妙宝如来世界等无有异。

7

“复次，曼殊室利！东方去此，过十踰(jiàng)伽(qiè)¹河沙佛土，有世界名净琉璃，佛号药师琉璃光如来、应、正等觉。

“曼殊室利！彼佛世尊，从初发心行菩萨道时，发十二大愿。云何十二？

“第一大愿：愿我来世得²菩提时，自身光明照无边界，三十二相、八十随好，庄严其身，令诸有情如我无异。

“第二大愿：愿我来世得菩提时，身如琉璃，内外清彻，光明广大，遍满诸方，焰网庄严，过于日月，铁围中间，幽冥之处，互得相见，或于此界，閻(àn)

¹ 踰伽【大】=踰伽【宫】*

² 得+（佛）【宋】【元】【明】【宫】

夜游行，斯等众生见我光明，悉蒙开晓，随作众事。

“第三大愿：愿我来世得菩提时，以无量无边智慧方便，令诸有情所受用物，皆得无尽。

“第四大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，行邪道者，悉令游履(lǚ)菩提正路，若行声闻、独觉乘者，亦令安住大乘法中。

“第五大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，于我法中修行梵行，一切皆令得不缺戒，善防三业，无有毁犯、堕恶趣者。设有毁犯，闻我名已，专念受持，至心发露，还得清净，乃至菩提。

“第六大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，诸根不具、丑陋顽痹¹、聋盲瘖²、挛³躄⁴背偻⁵、白癞瘖⁶狂，种种病苦之所缠逼；若闻我名，至心称念，皆得端严，众病除愈。

“第七大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，贫穷困苦，无有归趣，众病所逼，无药无医；暂闻我名，众病消散，眷属增盛，资财无乏，身心安乐，乃至菩提。

“第八大愿：愿我来世得菩提时，若有女人，为女众苦之所逼切，极生厌离，愿舍女身；若闻我名，至心称念，即于现身，转成男子，具丈夫相，乃至菩提。

¹ 痹=愚【宋】【元】【明】【宫】

² 瘖=僵【宋】【元】【明】【宫】

“第九大愿：愿我来世得菩提时，令诸有情出魔罽(juàn)¹网，复有种种邪见之徒，皆当摄受，令生正见，渐令修习诸菩萨行，乃至菩提。

“第十大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，王法所拘，幽禁牢狱，枷锁鞭挞(tà)，乃至极刑，复有众多苦楚之事，逼切忧恼，无暂乐时；若闻我名，以我福德威神力故，皆得解脱一切忧苦，乃至菩提。

“第十一大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，饥火所恼，为求食故，造诸恶业；若闻我名，至心称念，我当先以²

¹ 罽=羅【宋】【元】【明】【宮】

² 以=與【宋】【元】【明】【宮】

上妙饮食，随意饱满，后¹以法味，令住胜²乐，乃至菩提。

“第十二大愿：愿我来世得菩提时，若诸有情，身无衣服，蚊虻(méng)、寒热之所逼恼；若闻我名，至心称念，随其所好，即得种种上妙衣服、宝庄严具、伎乐香华，皆令满³足，离⁴诸苦恼，乃至菩提。

“曼殊室利！是为药师琉璃光如来、应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上愿。”

药⁵师琉璃光七佛本愿功德经卷上

¹ 後=復【宋】【元】【明】【宮】

² 勝=安【宋】【元】【明】【宮】

³ 滿=豐【宋】【元】【明】【宮】

⁴ 離=無【宋】【元】【明】【宮】

⁵ (佛說)+藥【宋】【宮】*

北塔法轮寺

北塔法轮寺

北塔法轮寺

北塔法轮寺

药师琉璃光七佛本愿功德经卷下

大唐三藏沙门义净于佛光内寺译¹

尔时，佛告曼殊室利：“彼药师琉璃光如来，行菩萨道时，所发大愿，及彼佛土功德庄严，我于一劫、若过一劫，说不能尽。然彼佛土纯一清净，无诸欲染，亦无女人及三恶趣、苦恼之声，以净琉璃而为其地，城阙(què)、宫殿，及诸廊宇、轩窗、罗网，皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄严。于彼国中，有二菩萨，一名日光遍照，二名月光遍照，于彼无量菩萨众中而为上首，能持彼佛

¹ 大唐…寺译=唐三藏法師義淨在內道場奉詔譯【宋】【宮】，=唐三藏法師義淨奉制在大內佛光殿第五譯【元】，=唐三藏法師義淨奉詔譯【明】*

正法宝藏。是故，曼殊室利！若有净信男子、女人，应当愿生彼佛世界。

“复次，曼殊室利！若有众生，不识善恶，惟¹怀贪惜，不知惠施及施果报，愚痴少智，无有信心；多畜珍财，勤劳守护，见乞者来，心生不喜；设不获已，行惠施时，如割身肉，深生吝惜。复有无量慳贪有情，积集资财，然于自身，尚不能用，况当供给父母、妻子、奴婢、仆使及来乞者？彼诸有情，从此命终，生饿鬼中，或傍生趣。由昔人间曾闻药师琉璃光如来名故，虽在恶趣，还得忆念彼如来名，即于彼没，生在人中，得

¹ 惟=唯【宫】*

宿命智¹，念²畏恶趣苦，不乐欲乐，好行惠施，赞叹施者，所有财物无悭吝心，渐次尚能以头目、手足、血肉、身分施来求者，况余财物？

“复次，曼殊室利！若复有人，归依世尊，受诸学处，而破坏戒³威仪，及坏正见；诸⁴有持戒正见，不求多闻，于佛所说契经深义不能解了；虽有多闻，而怀憍(jiāo)慢，由慢心故，自是非他，嫌谤正法，为魔伴党。如是愚人，自行邪见，复令无量百千俱胝有情堕大险坑。此诸有情，堕于地狱、傍生、鬼趣，若

¹〔智〕—【宋】【元】【明】

²〔念〕—【宫】

³ 破壞戒=破戒破【明】【宫】

⁴ 諸=設【宋】【元】【明】【宫】

曾闻此药师琉璃光如来名号，由彼如来本愿威力，于地狱中忆佛名号，从彼命尽，还生人间。正见精进，意乐调善，舍俗出家，于佛法中受持学处，无有毁犯，正见多闻，解甚深义，离于憍(jiāo)慢，不谤正法，不为魔伴，渐次修行诸菩萨行，乃至菩提。

“复次，曼殊室利！若诸有情，慳贪嫉妬，造诸恶业，自赞毁他，命终当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧苦；从彼终已，来生人间，或作牛、马、驼、驴之属，恒被鞭挞(tà)，饥渴缠心，身常负重，困苦疲极；若得为人，生居下贱、奴婢、仆使，被他驱役，恒不自在。由昔人中曾闻药师琉璃光如来名号，彼善

根力，今复忆念，至心归依，以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧多闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔罽(juàn)¹，破无明𦉳(què)，竭烦恼河，解脱一切生老病死、忧悲苦恼，乃至菩提。

“复次，曼殊室利！若诸有情，好熨乖离，更相斗讼，恼乱自他，以身语意造诸恶业，展转常为不饶益事，互相谋害；告召山林、树冢等神，杀诸众生，取其血肉，祭祀药叉、罗刹神等，书怨人名，或作形像，以恶咒术而咒诅之，厌(yā)魅²、蛊(gǔ)道、咒起死尸，令断彼命，及坏其身。是诸有情，若得闻此药

¹ 罽=怨【宋】【明】【宫】

² 魅=媚【宋】【明】

师琉璃光如来名号，彼诸恶缘悉不能害，一切展转皆起慈悲，利益安乐，无损恼意，及嫌恨心，于自所有，常生喜足。

“复次，曼殊室利！若有四众，苾刍、苾刍尼、近事男、近事女，及余净信男子、女人，若能受持八支斋戒，或经一年，或复三月，受持学处，以此善根，愿生西方极乐世界，见无量寿佛。若闻药师琉璃光如来名号，临命终时，有八菩萨，乘神通来示其去处，即于彼界种种杂色众宝花中自然化生。或有因此生于天上，虽生天中，而昔善根亦不穷尽，不复更生诸余恶趣。天上寿尽，还生人间，或为轮王，统摄四洲，威德自在，劝化无量百千有情，于十善道令

其修习；或生刹帝力、婆罗门、居士、贵族，多饶财宝，仓库盈溢，形相端严，眷属隆盛，聪明智慧，勇健威猛，有大身力。若是女人，得闻药师琉璃光如来名号，至心受持，于后不复更受女身。

“复次，曼殊室利！彼药师琉璃光如来得菩提时，由本愿力，观诸有情，遇众病苦，瘦疟(nüè)、干消、黄热等病，或被厌(yā)¹魅、蛊(gǔ)道所中，或复短命，或时横(hèng)死，欲令是等病苦消除，所求愿满。时，彼世尊入三摩地，名曰灭除一切众生苦恼，既入定已，于肉髻中出大光明，光中演说大陀罗尼咒曰：

¹ 厭=魔【明】*

“‘南谟薄伽伐帝 鞞杀社 寔嚧
薛琉璃钵喇婆 曷啰阇也 咄他揭多也
阿啰嚧帝 三藐三勃陀也 咄侄他 唵
鞞杀逝 鞞杀逝 鞞杀社 三没揭帝 莎诃’

oṃ namo bhagavate
bhaiṣajya-guru-vaidūrya-prabhārājāya tathāgatāya
arhate samyaksambodhāya tadyathā oṃ bhaiṣajye
bhaiṣajye mahābhaiṣajye bhaiṣajyarājasamudgate
svāhā |

唵 那摩 爬格瓦代 排舍夹 古鲁外竹利雅 钵
勒帕拉贾雅 得他格达雅 阿勒诃代 三藐三补他雅
得地夜他 唵 排舍夹 排舍夹 么哈排舍夹 排舍夹
拉贾色穆格代 斯瓦哈

“尔时，光中说此咒已，大地震动，
放大光明，一切众生，病苦¹皆除，受安
隐乐。曼殊室利！若见男子、女人，有

¹ 眾生病苦 = 眾病苦惱【明】【宮】

病苦者，应当一心为彼病人清淨澡漱，或食、或药、或无虫¹水，咒一百八遍，与彼服食，所有病苦悉皆消灭。若有所求，至心念诵，皆得如意，无病延年，命终之后，生彼世界，得不退转，乃至菩提。是故，曼殊室利！若有男子、女人，于彼药师琉璃光如来，至心殷重、恭敬供养者，常持此咒，勿令废忘。

“复次，曼殊室利！若有净信男子、女人，得闻如上七佛、如来、应、正等觉所有名号，闻已诵持，晨嚼齿木，澡漱清淨，以诸香花、末香、烧香、涂香，作众伎乐，供养形像；于此经典，若自书，若教人书，一心受持，听闻其义；

¹ 蟲 = 蠱【明】

于彼法师，应修供养，一切所有资身之具，悉皆施与，勿令乏少。如是便蒙诸佛护念，所求愿满，乃至菩提。”

尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊！我于末法之时，誓以种种方便，令诸净信男子、女人，得闻七佛如来名号，乃至睡中亦以佛名令其觉悟。世尊！若于此经，受持读诵，或复为他演说开示，若自书，若教人书，恭敬尊重，以种种华香、涂香、末香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐而为供养，以五色缯彩，而裹裹¹之，洒扫净处，置高座上。

“是时，四大天王与其眷属，及余无量百千天众，皆诣其所，供养守护。

¹ [裹-包+矢]=裹【明】，=裹【麗-CB】【CB】

世尊！若此经宝流行之处，及受持者，以彼七佛如来本愿功德，及闻名号威神之力，当知是处无复横(hèng)死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气，设已夺者，还得如故，身心安乐。”

佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝所说。曼殊室利！若有净信男子、女人，欲供养彼七如来者，应先敬造七佛形像，安在清净上妙之座，散花、烧香，以诸幢(chuáng)幡，庄严其处；七日七夜，受八戒斋，食清净食，澡浴身体，著新净衣；心无垢浊，亦无患(huì)害，于诸有情常起利乐、慈悲喜舍、平等之心；鼓乐弦歌，称赞功德，右绕佛像；念彼如来所有本愿，读诵此经，思惟其义，演

说开示。随其所愿，求长寿得长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，求男女得男女，一切皆遂。若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，或怪鸟来集，或于其家，百怪出现，此人若以上¹妙资具，恭敬供养彼诸佛者，恶梦、恶相、诸不吉祥，悉皆隐没，不能为患。或有水火、刀毒、悬崖、险道、恶象、师子、虎狼、熊罴(pí)、蛇蝎、蜈蚣如是等怖，若能至心忆念彼佛，恭敬供养，一切怖畏皆得解脱。若他国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如来者，所有怨敌悉皆退散。

¹ 上=眾【宋】【元】【明】【宮】

“复次，曼殊室利！若有净信男子、女人等，乃至尽形，不事余天，惟¹当一心归佛、法、僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨二十四戒²、苾刍二百五十戒、苾刍尼五百戒，于诸戒中，或有毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号、恭敬供养者，必定不生三恶趣中。或有女人，临当产时，受于极苦，若能至心称名，礼赞恭敬，供养七佛如来，众苦皆除，所生之子颜貌端正，见者欢喜，利根聪明，少病安乐，无有非人夺其精气。”

尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼七如来名号功德，此是诸佛甚深境界，难可了知，汝勿生疑。”

¹ 惟=唯【宫】*

² 二十四戒=四百戒【宋】【元】【明】【宫】

阿难白言：“世尊！我于如来所说契经深义，不生疑惑。所以者何？一切如来身、语、意业，皆无虚妄。世尊！此日月轮，可令¹堕落；妙高山王，可使倾动；诸佛所言，终无有异。世尊！然有众生，信根不具，闻说诸佛甚深境界，作是思惟：‘云何但念七佛名号，便获尔所功德、胜利？’由此不信，便生诽谤。彼于长夜，失大利乐，堕诸恶趣。”

佛告阿难：“彼诸有情，若得耳闻诸佛名号，堕恶趣者，无有是处，唯除定业不可转者。阿难！此是诸佛甚深境界，难可信解。汝能信受，当知皆是如来威

¹ 令=使【宋】【元】【明】【宫】

力。阿难！一切声闻及¹独觉等，皆不能知，唯除一生补处菩萨。阿难！人身难得；于三宝中信敬、尊重，亦难可得；得闻七佛如来名号，复难于是。阿难！彼诸如来无量菩萨行、无量巧方便、无量广大愿，如是行愿、善巧方便，我若一劫、若过一劫，说不能尽。”

尔时，众中有一菩萨摩訶萨，名曰救脱，即从座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛，白言：“世尊！于后末世像法起时，若有众生，为诸病苦之所逼恼，身形羸(léi)瘦，不能饮食，喉唇干燥，目视皆暗，死相现前，父母、亲属、朋友、知识，啼泣围绕。身卧本处，见彼琰魔

¹〔及〕—【明】【宮】

法王之使，引其神识，将至王所。然诸有情，有俱生神，随其所作善恶之业，悉皆记录，授与彼王，王即依法问其所作，随彼罪福，而处断之。是时，病人亲属、知识，若能为彼归依诸佛，种种庄严，如法供养。而彼神识，或经七日，或二七日，乃至七七日，如从梦觉，复本精神，皆自忆知善、不善业所得果报，由自证见业报不虚，乃至命难亦不造恶。是故，净信男子、女人，皆应受持七佛名号，随力所能，恭敬供养。”

尔时，具寿阿难问救脱菩萨曰：“善男子！恭敬供养彼七如来，其法云何？”

救脱菩萨言：“大德！若有病人及余灾厄，欲令脱者，当为其人七日七夜持

八戒斋；应以饮食，及余资具，随其所有，供佛及僧；昼夜六时，恭敬礼拜七佛如来，读诵此经四十九遍；然四十九灯，造彼如来形像七躯，一一像前各置七灯，其七灯状圆若车轮，乃至四十九夜，光明不绝；造杂彩幡四十九首，并一长幡四十九尺；放四十九生。如是即能离灾¹厄难，不为诸横、恶鬼所持。大德阿难！是为供养如来法式。若有于此七佛之中，随其一佛称名供养者，皆得如是无量功德，所求愿满，何况尽能具足供养？

“复次，大德阿难！若刹帝力灌顶王等，灾难起时，所谓：人众疾疫难、

¹ 災=諸【宋】【元】【明】【宮】

他国侵逼难、自界叛逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨难、过时不雨难，彼刹帝力灌顶王等，尔时当于一切有情起慈悲心，放大恩赦，脱诸幽厄、苦恼众生，如前法式，供养诸佛。由此善根及彼如来本愿力故，令其国界即得安隐，风雨顺时，谷稼成熟，国内众生无病安乐，又无暴恶药叉等神共相恼乱，一切恶相悉皆隐没。而刹帝力灌顶王等，皆得增益寿命、色力，无病自在。

“大德阿难！若帝后妃主¹、储君王子、大臣辅相、宫中嫔女、百官黎庶，为病所苦，及余厄难，亦应敬造七佛形像，读诵此经，然灯造幡，放诸生命，

¹（公）+主【宫】

至诚供养，烧香散花，即得病苦消除，解脱众难。”

尔时，具寿阿难问救脱菩萨言：“善男子！云何已尽之命而可增益？”

救脱菩萨言：“大德！仁岂不闻如来说有九横(hèng)死耶？由是世尊为说咒药，随事救疗，然灯造幡，修诸福业，以修福故，得延寿命。”

阿难问言：“九横(hèng)云何？”

救脱菩萨言：“一者，若诸有情，得病虽轻，然无医药及看病者，设复遇医，不授其药，实不应死，而便横(hèng)死；又信世间邪魔外道、妖孽之师，妄说祸福，便生恐动，心不自正，卜问吉凶，杀诸众生，求神解奏，呼召魍魉，请福

祈恩，欲冀延年，终不能得，愚迷倒见，遂令横(hèng)死，入于地狱，无有出期。二者，横(hèng)为王法之所诛戮。三者，眈(tián)猎嬉戏，耽淫嗜酒，放逸无度，横(hèng)为非人夺其精气。四者，横(hèng)为火焚。五者，横(hèng)为水溺。六者，横(hèng)为种种恶兽所噉。七者，横(hèng)堕山崖。八者，横(hèng)为毒药、厌(yā)¹禱、咒诅、起尸鬼等之所中害。九者，饥渴所困，不得饮食，而便横(hèng)死。是为如来略说横(hèng)死有此九种，其余复有无量诸横(hèng)，难可具说。

“复次，阿难！彼琰(yǎn)魔王，簿(bù)录世间所有名籍。若诸有情，不孝、五

¹ 厭=魔【明】*

逆、毁辱三宝、坏君臣法、破于禁戒，
 琰(yǎn)魔法王随罪轻重，考而罚之。是
 故，我今劝诸有情，然灯造幡(fān)，放
 生修福，令度苦厄，不遭众难。”

尔时，众中有十二药叉大将，俱在
 会坐。其名曰：宫毘(pi)罗大将、跋折罗
 大将、迷企罗大将、頔(àn)你罗大将、末
 你罗大将、娑你罗大将、因陀罗大将、
 波¹夷罗大将、薄²呼罗大将、真达罗大
 将、朱杜³罗大将、毘(pi)羯罗大将。此十
 二药叉大将，一一各有七千药叉以为眷
 属，同时举声，白佛言：“世尊！我等今
 者，蒙佛威力，得闻七佛如来名号，于

¹ 波=婆【明】【宫】

² 薄=簿【明】【宫】

³ 社=杜【宋】【元】【明】【宫】【麗-CB】【CB】

诸恶趣无复怖畏。我等相率，皆同一心，乃至尽形，归佛、法、僧，誓当荷负一切有情，为作义利，饶益安乐。随于何处城邑(yì)、聚落、空闲林中，若有此经流布读诵，或复受持七佛名号，恭敬供养者，我等眷属卫护是人，令脱众难，所有愿求悉令满足。或有疾厄，求度脱者，亦应读诵此经，以五色缕，结我名字，得如愿已，然后解结。”

尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！大药叉将！汝等念报七佛如来恩德者¹，常应如是利益、安乐一切有情。”

尔时，会中有多天众，智慧眇(xiǎo)¹少，作如是念：“云何过是弥(jiàng)伽(qié)²

¹ 者=皆【宋】【元】

河沙诸佛世界现在如来，暂闻名者，便获无边殊胜功德？”

尔时，释迦牟尼如来，知诸天众心之所念，即入警³召一切如来甚深妙定。纔入定已，一切三千大千世界六种震动，雨天妙花及天香末。彼七如来见是相已，各从其国来至索诃世界，与释迦如来共相问讯。

时，佛世尊由其先世本愿力故，各各自于天宝庄严师子座上随处安坐，诸菩萨众，天龙八部，人、非人等，国王、王子、中宫、妃主，并诸大臣、婆罗门、长者、居士，前后围绕而为说法。

¹ 𦵏=鮮【宋】【元】【明】【宮】

² 菟伽【大】=菟伽【宮】*

³ 警=驚【明】【宮】

时，诸天众见彼如来皆已云集，生大希有，疑惑便除。

时，诸大众，叹未曾有，同声赞言：“善哉！善哉！释迦如来！饶益我等，为除疑念，令彼如来皆至于此。”

时，诸大众各随自力，以妙香华、及众瓔珞、诸天伎乐供养如来，右绕七匝(zā)，合掌礼敬，赞言：“希有！希有！诸佛如来甚深境界不可思议，由先愿力，善巧方便，共现如是奇异之相。”尔时，大众各各发愿，愿诸众生皆得如是如来胜定。

尔时，曼殊室利即从座起，合掌恭敬，绕佛七匝(zā)，礼双足已，白言：“世尊！善哉！善哉！如来定力不可思议，

由本愿力，方便善巧，成就众生。惟¹愿为说大力神咒，能令来世薄福众生，烦恼所缠、日月星辰所有厄难、疫病²怨恶、及行险道、遭诸恐怖，为作归依，令得安隐。彼诸众生，于此神咒，若自书、教人书，受持读诵，广为他说，常蒙诸佛之所护念，佛自现身，令愿满足，不堕恶趣，亦无横死。”

时，诸如来赞曼殊室利言：“善哉！善哉！此是我等威神之力，令汝劝请，哀愍众生，离诸苦难，为说神咒。汝应谛听，善思念之，我当为说。曼殊室利！有大神咒名曰如来定力琉璃光，若有男

¹ 惟=唯【宫】*

² 病=疾【宋】【元】【明】【宫】

子、女人，书写、读诵，恭敬供养，于诸含识起大悲心，所有愿求皆得满足，诸佛现身而为护念，离众障恼，当生佛国。”

时七如来以一音声，即说咒曰：

“但¹佺他 具谜²具谜³譬尼谜⁴臑
啞(上)⁵ 末底末底 馱頹怛他揭多三摩
地頹提瑟耻帝 頹帝末帝波例 波跋输
但你 萨婆波跋那世也 敦睇勃图 唱⁶
答谜⁷坞谜矩谜 佛铎器怛罗 钵里输
但你昙谜呢昙谜 谜噜谜噜 谜嚧尸蛄

¹ 但=咄【宋】【元】【明】【宫】*

² 谜=繼【明】【宫】*

³ 谜=繼【明】【宫】*

⁴ 谜=繼【明】【宫】*

⁵ 〔上〕—【明】

⁶ 唱=唄【宋】【元】【明】【宫】

⁷ 谜=繼【明】【宫】*

囉萨婆哥罗 蜜栗覩(丁庾¹) 尼婆囉²
你 勃³提苏勃睇 佛陀陀⁴頰提瑟佗泥
娜曷略叉覩谜 萨婆提婆 三谜頰三
谜三曼掇(奴和⁵)汉囉覩谜萨婆佛陀菩提
萨埵 苦谜苦谜 钵喇苦⁶谜⁷曼 覩谜
萨婆伊底坞波达婆萨婆昆何大也 萨婆
萨埵难⁸者晡⁹囉¹⁰泥晡¹¹囉¹²泥(去)晡¹³囉¹⁴

¹ 庾=庚【宋】【元】【明】，=庚【麗-CB】【CB】

² 囉=喇【宋】*【元】*【明】*【宮】

³ 勃=教【宋】【明】【宮】

⁴ 〔陀〕-【宋】【元】【明】【宮】

⁵ 奴和+(切)【明】

⁶ 苦=苦【宋】【元】【明】【宮】

⁷ 〔謎〕-【宋】【元】【明】【宮】

⁸ 〔難〕-【宋】【明】【宮】

⁹ 晡=晡【宋】【元】【宮】【麗-CB】【磧砂-CB】【CB】*

¹⁰ 囉=囉【宋】【明】*

¹¹ 晡=晡【宋】【元】【宮】【麗-CB】【磧砂-CB】【CB】*

¹² 囉=囉【宋】【明】*

¹³ 晡=晡【宋】【元】【宮】【麗-CB】【磧砂-CB】【CB】*

¹⁴ 囉=囉【宋】【明】*

也谜 萨婆阿舍 薛琉璃也 钵唎¹底
婆细 萨婆波跛 著²杨羯囉莎诃”

*tadyathā ghume ghume ime nimihi | mati mati |
sapta-tathāgata-samādhy-adhiṣṭhite | atimate | pāle
pāpaṃ śodhani | sarvapāpaṃ nāśaya | mama buddhe
buddhottame | ume kume |
buddha-kṣetra-pariśodhani | dhame nidhame | meru
meru meru-śikhare | sarvākāla-mṛtyu-nipāraṇi |
buddhe subuddhe buddhādhiṣṭhāna rakṣantu me |
sarva-deva-same asame samanvāharantu me |
sarva-buddha-bodhisatva | śame śame praśamantu
me sarva ity upadrava-vyādhayaḥ pūraṇe pūraṇe
pūraya me | sarvāśaya vaiḍūrya-pratibhāse
sarvapāpaṃ kṣayaṃkari svāhā ||*

得地夜他 苦灭 苦灭 伊灭 尼迷呵伊 么地
么地 色布得 得他嚙达 色玛提雅提室提代 阿地

¹ 唎=喇【宋】【元】【明】【宫】

² 著=差【宋】【元】【明】【宫】

么代 巴列 巴奔 修特尼 色勒瓦巴奔 拿舍夜 么
 么补台 补陀得灭 乌灭 估美 补塔 柴得勒 钵利
 修特尼 特灭 尼特灭 美卢 美卢 美卢希科列 色
 尔瓦噶勒 穆利丢 尼巴勒尼 补台 苏补台 补塔提
 室叉呢 勒晨度 灭 色尔瓦叠瓦 色灭 阿色灭 色
 门瓦呵楞度 灭 色尔瓦补特 保提色得瓦 舍灭 舍
 灭 钵勒舍门度灭 色尔瓦 伊丢波得勒瓦 维涯特
 夜呵 布勒内布勒内 布勒夜灭 色尔瓦舍夜 外竹
 利雅 钵勒地爬塞 色尔瓦巴奔 叉央哥利 斯瓦哈

尔时，七佛说此咒时，光明普照，
 大地震动，种种神变，一时俱现。时，
 诸大众见此事已，各各随力，以天香花、
 涂香、末香奉上彼佛，咸唱善哉，右绕
 七匝(zā)。

彼佛世尊同声唱言：“汝等一切人天
 大众，应如是知：若有善男子、善女人，
 若王、王子、妃后、大臣、寮(liáo)庶(shù)

之类，若于此咒，受持、读诵、听闻、演说，以妙香花供养经卷，著新净衣，在清净处，持八戒斋，于诸含识常生慈愍，如是供养，得无量福。若复有人，有所祈愿，应当造此七佛形像，可于静¹处，以诸香华、悬缯幡盖、上妙饮食、及诸伎乐，而为供养，并复供养菩萨诸天，在佛像前端坐诵咒，于七日中持八戒斋，诵满一千八遍，彼诸如来及诸菩萨悉皆护念，执金刚菩萨并诸释梵四天王等，亦来拥卫此人，所有五无间罪，一切业障悉皆消灭，无病延年，亦无横死及诸疾疫，他方贼盗欲来²侵境，斗诤

¹ 静=淨【宋】【元】【明】【宮】

² 來=求【明】

战阵，言讼讎(chóu)隙，饥俭¹旱涝，如是等怖，一切皆除，共起慈心犹如父母，有所愿求，无不遂意。”

尔时，执金刚菩萨、释梵四天王²从座而起，合掌恭敬，礼释迦牟尼佛足，白言：“世尊！我等大众，皆已得闻诸佛本愿殊胜功德，及见诸佛慈悲至此，令我众生亲承供养。世尊！若于其处，有此经典，及七佛名、陀罗尼法，流通供养，乃至书写，我等悉皆承佛威力，即往其处拥护于彼。国王大臣、城邑(yì)聚落、男子女人，勿令众苦及诸疾病之所恼乱，常得安隐，财食丰足。我等即

¹ 俭=歉【元】

²〔王〕-【宋】【元】【明】【宫】

是报诸佛恩。世尊！我等亲于佛前，自立要(yāo)誓：若有净信男子、女人，忆念我者，应诵此咒。”即说咒曰：

“但¹侄他 恶寔²莫寔³ 咀罗⁴寔⁵
么么寔⁶具晒⁷ 诃呼(去) 酰(去) 末啰
末啰末啰 紧⁸树晒⁹布晒¹⁰ 莎诃

*tadyathā aghu maghu taraghu mamaghu ghure
hāhū he mra mra mra mra jujure jure svāhā |*

¹ 但=咀【宋】【元】【明】【宫】*

² 寔=寔【宋】【元】【明】【宫】*

³ 寔=寔【宋】【元】【明】【宫】*

⁴ 羅=囉【宋】【元】【明】【宫】

⁵ 寔=寔【宋】【元】【明】【宫】*

⁶ 寔=寔【宋】【元】【明】【宫】*

⁷ 曬=曬【宋】【元】【明】【宫】*

⁸ 紧=豎【宋】【明】【宫】，=豎【元】

⁹ 曬=曬【宋】【元】【明】【宫】*

¹⁰ 曬=曬【宋】【元】【明】【宫】*

得地夜他 阿苦 么苦 得勒苦 么么苦 苦列
哈呼 嘿 么勒 么勒 么勒 么勒 竹竹列 竹列 斯
瓦哈

“若有净信男子、女人、国王、王子、大臣、辅相、中宫、婁女，诵七佛名及此神咒，读诵书写，恭敬供养，现世皆得无病长寿，离众苦恼，不堕三途，得不退转，乃至菩提。彼诸佛土，随意受生，常见诸佛，得宿命智，念定总持，无不具足。若患鬼疰(nüè)等病，当书此咒，系之肘后，病若差(cī)已，置清净处。”

尔时，执金刚菩萨诣七佛所，右绕三匝(zā)，各申礼敬，白言：“世尊！惟¹愿慈悲，护念于我，我今为欲饶益未来

¹ 惟=唯【宫】*

男子、女人，持是经者，我更为¹说陀罗尼咒。”

时，彼七佛赞执金刚言：“善哉！善哉！执金刚！我加护汝，可说神咒，为护未来持经之人，令无众恼，所求满足。”

时，执金刚菩萨即说咒曰：

“南么馱多喃 三藐三佛陀喃 南
么萨婆跋折啰达啰喃 唵他 唵跋折晒²
跋折晒³ 莫河跋折晒⁴ 跋折啰波舍
陀嚩⁵你三么三么 三曼頹 阿钵嚩⁶底
嚩多 跋折晒⁷ 苦么苦么 钵啰苦曼

¹ 更為=今更【明】

² [曬]—【明】

³ 曬=曬【宋】【元】【明】【宮】*

⁴ 曬=曬【宋】【元】【明】【宮】*

⁵ 嚩=唵【宋】*【元】*【明】*【宮】

⁶ 嚩=唵【宋】*【元】*【明】*【宮】

⁷ 曬=曬【宋】【元】【明】【宮】*

覩谜¹ 萨婆毘²阿³大也 矩噜矩噜 萨
婆羯么 阿伐⁴嚧⁵拏你叉也 三么也末
奴三末啰薄伽畔跋折啰波你萨婆舍谜钵
哩 脯⁶嚧⁷也 莎诃

*namah saptānām samyakṣaṃbuddhānām namah
sarva-vajradharāṇām tadyathā oṃ vajre vajre
mahā-vajre vajra-pāśa-dhāraṇī sama sama samanta
apratihata-vajre śama śama praśamantu
sarva-vyādhayaḥ kuru kuru sarva-karmāṇi samayam
anusmara bhagavān vajrapāni sarvāśāme
paripūraya svāhā |*

那摩呵 色布达囊 三藐三补他囊 那摩呵 色
勒瓦 瓦吉勒特拉囊 得地夜他 喻 瓦吉列 瓦吉列

¹ 謎=繼【明】【宮】*

² [毘]—【明】

³ 阿=何【宋】【元】【明】【宮】

⁴ 伐=代【宮】

⁵ 嚧=喇【宋】*【元】*【明】*【宮】

⁶ 脯=哺【宋】【宮】，=哺【明】

⁷ 嚧=喇【宋】*【元】*【明】*【宮】

么哈瓦吉列 瓦吉勒巴设 他勒尼 色么 色么 色门
得 阿钵勒地呵得 瓦吉列 设么 设么 钵勒设门杜
色勒瓦 尾雅特夜呵 咕路 咕路 色勒瓦 哥勒玛尼
色么夜么路斯么勒 爬格旺 瓦吉勒巴尼 色勒瓦社
灭 钵利晡勒夜 斯瓦哈

“世尊！若复有人，持七佛名，忆念彼佛本愿功德，并持此咒，读诵演说，我令彼人所愿满足，无所乏少。若欲见我，问善恶者，应当书写此经，造七佛像，并执金刚菩萨像，皆于像身，安佛舍利，于此像前，如上所说，种种供养，礼拜旋绕。于众生处起慈悲心，受八戒斋，日别三时，澡浴清静，三时¹衣别，从白月八日至十五日，每日诵咒一百八

¹ 時=昧【宋】

遍，心无散乱。我于梦中即自现身，共为言说，随所求者，皆令满足。”

时，大会中有诸菩萨，皆悉唱言：“善哉！善哉！执金刚！陀¹罗尼不可思议，实为善说。”

时，七如来作如是语：“我等护汝所说神咒，为欲饶益一切众生，皆得安乐，所求愿满，不令此咒隐没于世。”

尔时，七佛告诸菩萨、释梵四天王曰：“我今以此神咒，付属²汝等，并此经卷，于未来世，后五百岁，法欲灭时，汝等皆应护持是经，此经威力³、利益甚多，能除众罪，善愿皆遂。勿于薄福众

¹（此）+陀【宋】【元】【明】【宫】

² 属=嘱【元】【明】

³ 力=神【宋】【元】【明】【宫】

生，诽谤正法、毁贤圣者，授与斯经，令法速灭。”

尔时，东方七佛世尊，见此大众，所作已办，机缘满足，无复疑心，各还本土，于其座上，忽然不现。

尔时，具寿阿难陀即从座起，礼佛双足，右膝著地，合掌恭敬，而白佛言：

“世尊！当何名此经？我等云何受持？”

佛告阿难陀：“此经名为‘七佛如来应正等觉本愿功德殊胜庄严’，亦名‘曼殊室利所问’，亦名‘药师琉璃光如来本愿功德’，亦名‘执金刚菩萨发愿要(yāo)期’，亦名‘净除一切业障’，亦名‘所有愿求皆得圆满’，亦名‘十二大将发愿护持’，如是名字，汝当奉持。”

时，薄伽(qié)梵说是经已，诸大菩萨及声闻众，天、龙、药叉、健阇(tà)婆、阿苏罗、揭路荼、紧那罗、莫呼洛伽(qié)，人、非人等，一切大众，闻佛所说，皆大欢喜，信受奉行。

药¹师琉璃光七佛本愿²经卷下

¹ (佛說) + 藥【宋】【宮】*

² 願 + (功德)【宋】【元】【明】【宮】

回向偈

文殊室利勇猛智，普贤慈行亦复然，
我今回向诸善根，随彼一切常修学。
三世诸佛我称叹，如是最胜诸大愿，
我今回向诸善根，为得普贤殊胜行。
以此功德施众生，福德智慧所积聚，
福德智慧所发生，获得最妙二胜身。
一药能治诸苦难，一切安乐发生地，
愿得供养及恭敬，圣教永远常住世。
诸佛菩萨摄授力，因缘不爽真实力，
并以我信清净力，一切所愿皆圆满。

吉祥偈

慈光照浊世间冥，威德炽盛七如来，
本愿昉扬悉达等，诸佛吉祥愿降集！
经耳能脱二际苦，甚深微妙方等典，

心要本愿八百颂，诸法吉祥愿降集！
此经启源及延命，护持令永流通住，
菩萨声闻诸神将，大众吉祥愿降集！

北塔法轮寺

北塔法轮寺

北塔法轮寺

北塔法轮寺

法施功德

《金光明最胜王经》云：

由其法施，有五用利故。云何为五？即：

（一）法施兼利自他，财施不尔。

（二）法施能令众生出于三界，财施之福不出欲界。

（三）法施能净法身，财施但唯增长于色。

（四）法施无穷，财施有尽。

（五）法施能断无明，财施唯伏贪爱。

本书由杜清山全家、陈少侠全家、韩冬梅全家、关茗全家发心恭印 2000 册

普为出资及读诵受持
辗转流通者回向偈曰

愿以此功德，消除宿现业，
增长诸福慧，圆成胜善根。
所有刀兵劫，及与饥馑等，
悉皆尽灭除，人各习礼让。
读诵受持人，辗转流通者，
现眷咸安乐，先亡获超升。
风雨常调顺，人民悉康宁，
法界诸含识，同证无上道。
普愿见闻者，此生皆解脱，
尽此一报身，同生极乐国。